

## LEKTION 9 (Mein Tag/meine Familie) – (Mro di/ mri familija)

### Karol:

Ich bin Karol. Ich arbeite in der Tischlerei in Unterwart. Die Tischlerei „Möbel Braun“ ist sehr groß. Dort arbeiten circa 60 Personen. Ich arbeite von Montag bis Freitag. Ich arbeite jeden Tag von 7:00 bis 15:00 Uhr. Von sieben Uhr morgens bis 3 Uhr nachmittags.

Das Wochenende gehört meiner Familie. Wir arbeiten zusammen im Garten. Marko mäht das Gras. Meine Tochter Angela hat im September eine Prüfung an der Universität. Sie lernt für die Prüfung. Meine Frau und ich putzen den Sonnenschirm.

### Karol:

Me som o Karol. Me uso tischleri Tenu Erbate butschalinav. O tischleri „Meblini Braun“ igen baro hi. Odoj valami 60 dschene butschalinen. Me hetvinatar dschi paraschtujake butschalinav. Me sako di usar 7:00 dschi 15:00 oreng butschalinav. Usar ehta oreng ratschaskero dschi 3 oreng paloplane. O kurkeskero kisetinipe mra familijake kerinel. Amen khetan andi bar butschalinas. O Marko i tschar tschinel. Mra tschaj Angela ando septemberi jek telschunipe upri universiteta hi. Oj le telschunipeske siklol. Mri dschuvli taj me o khameskero nebo schuscharas.

### Anna:

Der Sonnenschirm ist im Sommer im Garten sehr wichtig. An der Sonne ist es ohne Sonnenschirm sehr heiß. Daher trage ich im Garten immer einen Hut.

### Anna

O khameskero nebo ando linaj andi bar igen barikano hi. Nisaj khameskere neboha ando kham igen tato hi. Vaschoda, me andi bar mindig jek kalapa ledschav.

### Angela:

Für die Prüfung in Geschichte muss ich viel lernen. Zuhause im Garten lerne ich sehr gerne. Da haben wir auch Früchte – Äpfel, Beeren und Zwetschgen. Wenn ich Pause mache, esse ich Obst aus unserem Garten.

### Angela:

Le historijakere telschunipeske iste but siklojav. Khere andi bar igen meresch siklojav. Odoj te obst hi amen – phabi, muruci taj schlivi. Te nugodinipe kertschom, akor obst andar amari bar hav.

baro – groß  
igen – sehr  
valami – circa/in etwa  
hetvin – Montag  
hetvinate - *am Montag*  
hetvinatar - *von Montag*  
keden – Dienstag  
srida – Mittwoch  
sridon - mittwochs  
tschetertekon – Donnerstag  
tschetertekonate – donnerstags, am Donnerstag  
tschetertekonatar – *von Donnerstag*  
paraschtuja – Freitag  
paraschtschun – freitags  
paraschtujatar – von Freitag  
paraschtujake – bis Freitag  
subota – Samstag  
suboton – samstags, am Samstag  
kurko – Sonntag  
kurkeske – sonntags  
o kurko – die Woche  
kurkeskero kisetinipe – das Wochenende  
ratschaha – der Morgen  
plane – der Mittag  
angloplane – der Vormittag  
paloplane – der Nachmittag  
kirati – der Abend  
mri tschaj – meine Tochter  
mro tschau – mein Sohn  
i tschar – das Gras

*tschinel - schneiden*

|                          |                     |
|--------------------------|---------------------|
| (ich) me tschinav        | (wir) amen tschinas |
| (du) tu tschines         | (ihr) tumen tschnen |
| (er, sie) ov/oj tschinel | (sie) on tschinen   |

Telschunipe – Prüfung, Anhörung  
o kham – die Sonne  
o nebo – der Schirm  
khameskero nebo – der Sonnenschirm  
tato – heiß

